

普賢菩薩行願品陀羅尼
【唐一不空三藏法師譯版】

速疾圓滿普賢菩薩行願陀羅尼【誦三遍】

Namas triya-dhvikānām sarva tathāgatānām. Om, ārya-samanta-bhadra bodhisattva vi-pula caryā-praṇidhāna-daśa-vidhāni saṃpanne, mahā-kāruṇika caryā-praṇidhāna-bala-anubhāva adhiṣṭhite, puṇya-jñāna saṃbhāra-vibhāga dṛḍha-sūra dharma-carita āśuyā prāpte, sakala dhyāna yoga-ācāraḥ samādhi caturā saṃ-mukhī-bhāva svāhā.

【2021/11/18 日 11.15 P.M.修正】

速疾圓滿普賢菩薩行願陀羅尼含義

Namas triya-dhvikānām sarva tathāgatānām. 【歸命三世一切如來】 Om, 【讚歎】 ārya-samanta-bhadra-bodhisattva 【聖普賢菩薩】 vi-pula caryā-praṇidhāna-daśa-vidhāni saṃpanne 【廣大十種行願具足成就】 , mahā-kāruṇika caryā-praṇidhāna-bala anubhāva 【大悲行願力威德】 adhiṣṭhite 【護念加持】 puṇya-jñāna saṃbhāra-vibhāga 【福德智二聚】 dṛḍha-sūra dharma-carita āśuyā prāpte 【堅固勇猛法行速疾獲得具足】 , sakala dhyāna yoga-ācāraḥ samādhi 【一切禪定修行者三摩地】 caturā saṃ-mukhī-bhāva 【速疾現前】 svāhā 【圓滿成就】 .

【2021/11/18 日 11.15 P.M.修正版】

不空摩尼供養聖普賢菩薩真言【誦七遍】

Om, amogha maṇi-pūjā mantra pra-sava vi-kurvite samanta ārya-samanta-bhadra bodhisattva viṣayam ā-bharaṇa gandha-sugandha maṇi-ratna gandha-puṣpa pra-varṣaṇa svāhā.

速疾滿普賢菩薩行願陀羅尼曰：

曩莫悉底哩(三合)也地尾(二合)迦(引)喃(引)薩嚩怛他(引)誡哆(引)喃(引)唵(引)阿(引)唎也(二合)三曼多婆陀囉(二合)菩提薩埵尾布攞遮唎也(二合引)鉢囉(二合)尼馱(引)那陀奢微馱(引)儻三般呢(引)摩訶(引)迦(引)嚩尼迦遮唎也(二合引)鉢囉(二合)尼馱(引)那婆攞(引)奴婆(引)嚩(引)地瑟恥帝(引)布尼耶(二合)闍壤(二合引)那三婆(引)囉尾婆(引)誡地唎(二合)荼秣(引)囉馱囉麼(二合)遮唎哆阿(引)秣也(引)鉢囉(二合引)碎帝(二合引)薩迦攞地也(二合引)那喻(引)伽阿(引)遮(引)啦三摩地遮都囉(引)三目企(引)婆(引)嚩娑嚩(三合引)訶(引)

每日誦普賢菩薩行願讚後，即誦此真言，纔誦一遍，普賢菩薩行願悉皆圓滿，修三摩地人速得三昧現前，福德智慧二種莊嚴，獲堅固法，速疾成就。

轉譯自：

《普賢菩薩行願讚》(一卷)－唐－不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第十卷華嚴部下第八八一頁下。藏經編號 No. 297.

(Transliterated on 2004/10/16 from volume 10th serial No. 297 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Handphone : 016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 2021/11/18.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>
萬撓佛教會網址：<https://dharanipitaka.com/>

公元 2021/11/18 日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端修正版。